

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

ärinimi: OÜ Aabwell

registrikood: 11915211

tänava/talu nimi, Nurme tn 14

maja ja korteri number:

linn: Elva linn

vald: Elva vald

maakond: Tartu maakond

postsihtnumber: 61503

telefon: +372 5159098

e-posti aadress: info@aabwell.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	6
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	6
Lisa 4 Osakapital	7
Lisa 5 Müügitulu	7
Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused	7
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 8 Tööjõukulud	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

OÜ Aabwell tegeleb tõlketeenuste pakkumisega nii eraklientidele kui ka äriühingutele. Ettevõtte oli 2016. aasta alguseks loodud arvestatav kliendibaas ja püsikliendi suhted paljude ettevõtetega nii Eesti kui välismaal. Tõlkeid on võimalik tellida erinevates keelesuundades ning valdkondades, sealjuures tõlgete küljendamine ja kujundamine. Kliendil on võimalik lisaks kirjalikule või suulisele tõlkele tellida ka keelekorrektuuri ning toimetamise teenust.

2017. aasta tegevuse põhirõhk oli suunatud loodud püsikliendisuhete hoidmisele ja nende arvu suurendamisele. Samuti pöörati rõhku tõlkekvaliteedi parandamisele läbi tõlgibaasi laiendamise erinevates tõlkevaldkondades ning koostöös uute tõlkijatega on klientidele võimalik pakkuda uusi keelesuundi. Äriühingu juhtimisstrateegia järgi ei peeta kontorit, vaid töötatakse kodukontoris.

Ettevõtte eesmärkideks on seniste kliendisuhete hoidmine ja uute klientide, eelkõige püsiklientide, leidmine ning tõlkevaldkonnaga seotud teenuste arvu suurendamine ja olemasolevate kvaliteedi parandamine.

Kersti Hansen
Juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Varad		
Käibevarad		
Raha	29 307	26 926
Nõuded ja ettemaksed	16 969	11 985
Kokku käibevarad	46 276	38 911
Kokku varad	46 276	38 911
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	7 979	12 382
Kokku lühiajalised kohustised	7 979	12 382
Kokku kohustised	7 979	12 382
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	19 416	873
Aruandeaasta kasum (kahjum)	16 069	22 844
Kokku omakapital	38 297	26 529
Kokku kohustised ja omakapital	46 276	38 911

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu	195 161	187 191
Muud äritulud	0	204
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-126 381	-95 718
Mitmesugused tegevuskulud	-14 364	-14 126
Tööjõukulud	-36 198	-54 468
Muud ärikulud	-696	0
Ärikasum (kahjum)	17 522	23 083
Intressikulud	-207	-239
Muud finantstulud ja -kulud	3	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	17 318	22 844
Tulumaks	-1 249	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	16 069	22 844

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Aabwell OÜ 2017. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Aabwell OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Aabwell OÜ rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudmeetodit, mille puhul aruandeperioodi kasumit korrigeeritakse mitterahaliste majandustehingute mõjuga, äritegevusega seotud varade ja kohustuste saldode muutusega ning investeerimis või finantseerimistegevusest tulenevate rahavoogudega seotud tulude ja kuludega.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raha

Bilansikirje „Raha” sisaldab kassa ja pangakontode osakute saldosisid.

Nõuded ja ettemaksed

Lühi- ja pikaajalisi nõudeid ostjate vastu kajastatakse soetusmaksumuse meetodil, millest arvatakse maha ebatõenäoliselt laekuvad summad.

Kui ostjatelt laekumata arvete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust kasumiaruande real „Mitmesugused tegevuskulud”. Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, hinnatakse lootusetuks ning kantakse bilansist välja.

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, osutatud teenuste eest saadavates summates.

Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil, kui teenuse osutamise eest saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja teenuse osutamisega seotud kulu on usaldusväärselt määratav

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Swedbank	23 634	22 624
kassa	5 673	4 302
Kokku raha	29 307	26 926

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Ostjatelt laekumata arved	16 969	11 431
Kokku nõuded ostjate vastu	16 969	11 431

Lisa 4 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 5 Müügitulu

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	172 025	159 337
Leedu	6 329	7 927
Itaalia	3 140	7 703
Soome	4 314	3 324
Läti	1 589	1 724
Rootsi	2 742	5 462
Saksamaa	583	178
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	4 439	1 536
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	195 161	187 191
Kokku müügitulu	195 161	187 191
Müügitulu tegevusalade lõikes		
82991	195 161	187 191
Kokku müügitulu	195 161	187 191

Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2017	2016
Tooraine ja materjal	1 583	132
Müügi eesmärgil ostetud teenused	124 542	95 586
Transpordikulud	256	0
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	126 381	95 718

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2017	2016
Üür ja rent	78	0
Energia	1 514	1 397
Kütus	1 514	1 397
Mitmesugused bürookulud	1 970	1 963
Lähetuskulud	0	103
Koolituskulud	563	0
reklaam	3 380	1 655
raamatupidamisteenus	3 380	3 400
Muud	3 479	5 608
Kokku mitmesugused tegevuskulud	14 364	14 126

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	27 274	40 721
Sotsiaalmaksud	8 924	13 747
Töötuskindlustuse kulu	0	0
Kokku tööjõukulud	36 198	54 468
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	8	8

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 07.06.2018

OÜ Aabwell (registrikood: 11915211) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KERSTI HANSEN	Juhatuse liige	07.06.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	19 416
Aruandeaasta kasum (kahjum)	16 069
Kokku	35 485
Jaotamine	
Dividendideks	5 672
Kokku	5 672

Juhatus teeb ettepaneku jaotada kasum kinnitatud raamatupidamise aastaaruande alusel alljärgnevalt:

2017. a majandusaasta puhaskasum on 16069 eurot.

Jaotada kogu 2017. a majandusaasta jaotamata kasum summas 16069 eurot järgnevalt:

- välja maksta 5672 eurot dividendidena;
- jätta 10397 eurot jaotamata.

Väljamaksmisele kuuluv dividendisumma maksta ainsuosalikule välja hiljemalt

31.12.2018.

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	19 416
Aruandeaasta kasum (kahjum)	16 069
Kokku	35 485
Jaotamine	
Dividendideks	5 672
Kokku	5 672

Juhatus otsustas jaotada kasum kinnitatud raamatupidamise aastaaruande alusel alljärgnevalt:

2017. a majandusaasta puhaskasum on 16069 eurot.

Jaotada kogu 2017. a majandusaasta jaotamata kasum summas 16069 eurot järgnevalt:

- välja maksta 5672 eurot dividendidena;
- jätta 10397 eurot jaotamata.

Väljamaksmisele kuuluv dividendisumma maksta ainsuosalikule välja hiljemalt

31.12.2018.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muud mujal liigitamata äritegevust abistavad tegevused	82991	195161	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kersti Hansen	47610035215		2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5159098
E-posti aadress	info@aabwell.ee